

Word and image

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V8AWIMP / 4VoAWIMP

Présentation

Pour ce séminaire axé sur la culture de l'image et à cheval entre littérature et arts visuels, je propose de travailler sur l'inscription de l'image visuelle dans le récit épique de *Paradise Lost* de John Milton à *Star Wars*, en focalisant notre attention sur la représentation du voyage cosmique et des corps célestes.

Le cours sera centré sur le genre épique et la grande épopée de John Milton, toutefois dans sa réflexion sur le rapport entre le mot et l'image, il inclura également une mise en perspective globale de l'évolution de l'approche de l'image en rapport avec l'évolution des technologies optiques entre le 17^e siècle et le 20^e siècle, avec l'invention de la caméra et du cinéma.

Le séminaire s'ancrera dans l'analyse de textes littéraires, nourrie par des lectures critiques touchant à la question de l'intermédialité dans la littérature de l'époque moderne. On croisera deux axes de réflexion :

L'exploration du rôle de l'image dans la représentation de réalités inaccessibles (voyage dans l'espace, étoiles, planètes permettra de se pencher sur le débat entre rhétorique et peinture à l'époque moderne (16^e-18^e); et à l'intérieur de ce débat, sur le rôle central de l'imagination et de la puissance imaginaire du verbe en rhétorique.

L'évolution et l'utilisation des technologies optiques tiennent une grande place dans le genre épique et on se penchera donc sur la manière dont elles s'intègrent à la rhétorique de la visualisation au centre de la poétique de

la Renaissance jusqu'au 18^e siècle. L'exploration littéraire se doublera donc d'une contextualisation historique des ressorts du récit épique : premières images de lune vues au télescope au 17^e s, caméras et effets spéciaux dans le cinéma de science-fiction, par exemple.

Le second axe de réflexion qui sera développé touchera la problématique de l'invisible et de la cécité au centre du poème de John Milton. Le paradoxe qui veut que le poète aveugle et humain rende visibles des vérités invisibles est au cœur de la problématique qui articule langage et vision imaginaire.

Ce paradoxe sera aussi l'occasion d'une réflexion en action lors une séance pratique d'audiodescription cinématographique ou picturale donnée par notre collègue du Master Traduction audiovisuelle, Dune Cherville, audio-descriptrice professionnelle et passionnée par la capacité du langage à former des images pour le public malvoyant.

This seminar will focus on the centrality of visual imagery in the epic taking John Milton's *Paradise Lost* as a case in point and an anchorage for the reflection on the paradoxes involved in representing cosmic travel and celestial bodies in the epic narrative.

Objectifs

Affiner la perspective critique et l'analyse des textes et images étudiés grâce à une approche comparatiste entre les genres

Renforcer la maîtrise des codes et références culturels de l'aire anglophone

Affiner l'interprétation des textes et images en lien avec les outils théoriques propres au domaine

Perfectionnement de l'anglais littéraire et académique par le biais d'analyses à l'oral et à l'écrit

Développer une réflexion et une approche critiques à l'interface des différents champs disciplinaires

Évaluation

Contrôle continu :

1 partiel de 2 heures : devoir sur table (commentaire de texte ou dissertation)

1 exercice oral

Contrôle dérogatoire :

Sessions 1 + 2 : épreuve écrite de 3 heures (commentaire de texte ou dissertation)

Pré-requis nécessaires

anglais C1, français B2/C1

Bibliographie

John Milton , Paradise Lost (1674) in John Milton, The Complete Poems, ed. John Leonard, Penguin Classics, Penguin, 1998.

Sources secondaires :

- Carl Havelange, De L'œil et du monde. Une histoire du regard au seuil de la modernité, Paris, Fayard, 1998.
- A Companion to John Milton, ed., Thomas Corns, Oxford, Blackwell, 2001.
- Sergei Eisenstein, The Film Sense, tr and ed. J. Leyda, New York, 1957.
- Heinrich Plett, Rhetoric and Renaissance Culture, De Gruyter, 2004.
- Michel Foucault, Les Mots et les choses, Paris, Gallimard, 1966.
- Guillaume Soulez, Quand le film nous parle. Rhétorique, cinéma et télévision, Presses universitaires de France, 2011.

Contact(s)

> **Laila Ghermani**

Responsable pédagogique

lghermani@parisnanterre.fr